

APROBAT

In sedinta Biroului permanent al
Camerei Deputatilor



02.05.2017
721



Nr. Ref. B16



Parlamentul României
Camera Deputaților
CABINET SECRETAR GENERAL

București,

aprilie 2017

Nr.

2/

MEMORANDUM INTERN

De la: Silvia-Claudia Mihalcea, secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

Tema: Vizita oficială în România a domnului Saleem Abdullah Al-Jubouri, președintele Consiliului Reprezentanților din Republica Irak, 8-9 mai 2017

În perioada 8-9 mai 2017, urmează să aibă loc vizita oficială în România a domnului Saleem Abdullah Al-Jubouri, președintele Consiliului Reprezentanților din Republica Irak, împreună cu o delegație parlamentară irakiană. Vizita înaltului demnitar irakian la București a fost programată inițial să aibă loc în luna martie 2016, fiind amânată, la momentul respectiv, la solicitarea părții irakiene.

Vizita va constitui un moment de referință pentru redimensionarea dialogului parlamentar cu forul legislativ omolog irakian și va contribui la dezvoltarea cooperării româno-irakiene, precum și la promovarea proiectelor de interes comun.

Proiectul de program al vizitei oficiale în România a domnului Președinte Saleem Abdullah Al-Jubouri cuprinde convorbiri cu: domnul Liviu Dragnea, președintele Camerei Deputaților, domnul Călin Popescu-Tăriceanu, președintele Senatului, domnul Sorin Mihai Grindeanu, prim-ministrul României, domnul Teodor Viorel Meleşcanu, ministrul afacerilor externe, domnul Alexandru Petrescu, ministrul pentru mediul de afaceri, comerț și antreprenariat, doamna Carmen Daniela Dan, ministrul afacerilor interne, domnul Florian-Dorel Bodog, ministrul sănătății, domnul Tudorel Toader, ministrul justiției, domnul Gabriel Benjamin Leș, ministrul apărării naționale. De asemenea, proiectul de program cuprinde primirea delegației de către domnul Klaus Iohannis, președintele României.

Cu ocazia acestei vizite oficiale, va avea loc semnarea de către Președinții celor două foruri legislative, a unui Memorandum de Înțelegere între Camera Deputaților a Parlamentului României și Consiliul Reprezentanților al Republicii Irak. Acest moment este prevăzut a avea loc la sfârșitul întâlnirii bilaterale pe care domnul Președinte Liviu Dragnea o va avea cu omologul irakian, domnul Saleem Abdullah Al-Jubouri, oferindu-se astfel un plus de susținere mesajelor transmise de către cele două părți.

Prin prevederile cuprinse în textul Memorandumului, părțile se angajează să dezvolte și să intensifice dialogul parlamentar, să organizeze consultări la nivelul conducerilor celor două părți, al comisiilor permanente și al grupurilor

parlamentare de prietenie, inclusiv în perspectiva promovării respectării principiilor democrației, a bunei guvernări și a procesului de reconstrucție și reconciliere națională în Irak, precum și să aprofundeze legăturile la nivelul forurilor parlamentare internaționale. Totodată, prin acest document, părțile își propun să identifice noi modalități de colaborare și schimb de experiență, în vederea consolidării capacității instituționale, precum și preluarea celor mai bune aspecte legate de strategia de combatere a corupției și de alte domenii de interes reciproc.

Memorandumul de Înțelegere urma să fie semnat cu ocazia vizitei în România a domnului Președinte Saleem Abdullah Al-Jubouri, programată inițial pentru luna martie 2016, textul acestuia fiind convenit cu partea irakiană și agreat de Ministerul român al Afacerilor Externe.

Delegația condusă de Președintele Consiliului Reprezentanților irakian va fi formată din aproximativ 13 persoane.

Pe durata vizitei în România, delegația irakiană va fi însoțită de reprezentanți ai Ambasadei Republicii Irak la București, ai Direcției Generale Afaceri Externe, precum și ai Serviciului Protocol din Camera Deputaților.

Având în vedere importanța dialogului la nivelul conducerii celor două foruri legislative, pentru intensificarea cooperării parlamentare bilaterale, precum și rolul diplomației parlamentare în strângerea relațiilor dintre România și Republica Irak,

propunem:

- să se aprobe organizarea vizitei oficiale în România a domnului Saleem Abdullah Al-Jubouri, președintele Consiliului Reprezentanților din Republica Irak, împreună cu o delegație parlamentară irakiană, în perioada mai sus menționată;
- cheltuielile ocazionate de realizarea acestei acțiuni, să fie suportate din bugetul Camerei Deputaților.

Secretar general

Silvia-Claudia MIHALCEA



AVIZAT:

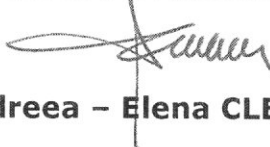
SECRETAR GENERAL ADJUNCT INTERIMAR

Georgică TOBĂ



DIRECTOR GENERAL AFACERI EXTERNE

Andreea – Elena CLERAS



EMBASSY
OF THE REPUBLIC OF
IRAQ
BUCHAREST-ROMANIA
Nr. 156/2017



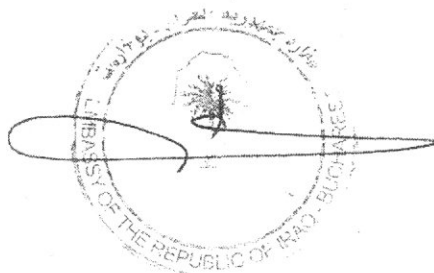
سفارة جمهورية العراق
بوخارست

Ambasada Republicii Irak la București prezintă salutul său Camerei Deputaților – Direcția Generală Afaceri Externe – și are onoarea de a informa în legătură cu acordul Președintelui Parlamentului Republicii Irak, cu privire la reprogramarea vizitei în România pentru intervalul **8-11 mai 2017**, în loc de 2-4 mai 2017, convenit inițial.

Ambasada dorește să precizeze că Ministerul de Externe irakian a comunicat Ambasadei României la Bagdad cele de mai sus, cu Nota Verbală nr.7/2/14/2065 din data de 11 aprilie 2017.

Mulțumind pentru amabila cooperare, Ambasada Republicii Irak folosește această ocazie pentru a reînnoi Camerei Deputaților – Direcția Generală Afaceri Externe – asigurarea înaltei sale considerații.

București, 20 aprilie 2017



PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

Direcția Generală Afaceri Externe

București

AMBASADA REPUBLICII IRAK

Str. Daniel Danielopolu, nr. 10, sector 1 București Tel.: 00 40 21 233 90 08 / 9 Fax: 00 40 21 233 90 07

**Vizita oficială în România
a domnului Saleem Abdullah Al-Jubouri,
președintele Consiliului Reprezentanților din Republica Irak**

8-9 mai 2017

Luni, 8 mai 2017

- Sosirea delegației la București (tbd)
- Cazare (tbd)
- 10.45-11.00 - Tête-à-tête cu domnul Liviu Dragnea, președintele Camerei Deputaților**
- 11.00-11.30 - Convorbiri cu domnul Liviu Dragnea, președintele Camerei Deputaților**
 - *Semnare în Cartea de Onoare a Camerei Deputaților*
 - *Semnarea Memorandumului de Înțelegere dintre Camera Deputaților a Parlamentului României și Consiliul Reprezentanților al Republicii Irak, de către cei doi Președinți de foruri legislative*
- 11.45-12.15 - Convorbiri cu domnul Călin Popescu Tăriceanu, președintele Senatului (tbc)**
- 12.20-12.50 - Turul Palatului Parlamentului**
- 13.00-14.50 - Dejun oficial, oferit în onoarea delegației de către domnul Liviu Dragnea, președintele Camerei Deputaților**
- 15.00-15.30 - Convorbiri cu domnul Teodor-Viorel Meleşcanu, ministrul afacerilor externe (tbc)**
- 15.45-16.15 - Convorbiri cu domnul Alexandru Petrescu, ministrul pentru mediul de afaceri, comerț și antreprenoriat (tbc)**
- 16.30-17.00 - Convorbiri cu doamna Carmen Daniela Dan, ministrul afacerilor interne (tbc)**

- 17.15-17.45** - **Convorbiri cu domnul Florian-Dorel Bodog, ministrul sănătății (tbc)**
- Timp la dispoziție
 - Seară organizată de Ambasada Republicii Irak la București (tbc)

Marti, 9 mai 2017

- Mic dejun

- 10.00-10.30** - **Convorbiri cu domnul Tudorel Toader, ministrul justiției (tbc)**
- 10.45-11.15** - **Convorbiri cu domnul Gabriel Benjamin Leș, ministrul apărării naționale (tbc)**
- 11.30-12.30** - Vizitarea Muzeului Cotroceni
- 13.00-14.45** - Dejun, oferit în onoarea delegației de conducerea Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților (*tbc*)
- 15.00-15.30** - **Convorbiri cu domnul Sorin Mihai Grindeanu, prim-ministrul României (tbc)**
- 16.00-16.30** - **Primirea delegației de către domnul Klaus Werner Iohannis, președintele României (tbc)**
- Seara - Plecarea delegației (tbd)



**PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR**



**CONSILIUL REPREZENTANȚILOR
AL REPUBLICII IRAK**

MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE

**între Camera Deputaților a Parlamentului României
și
Consiliul Reprezentanților al Republicii Irak**

Camera Deputaților a Parlamentului României și Consiliul Reprezentanților al Republicii Irak, denumite în continuare "Ambele Părți",

Salutând relațiile de prietenie existente între România și Irak, fondate pe civilizațiile adânc înrădăcinate ale celor două țări și angajamentul Ambelor Părți față de dezvoltarea statului de drept în cele două țări,

Apreciind această cooperare, în special, în domeniile economic și social, care se reflectă prin strânse contacte interumane,

Subliniind rolul jucat de Ambele Părți în sistemele lor politice respective, în ceea ce privește consolidarea democrației în cele două țări,

Convinse de rolul important pe care Ambele Părți îl au, în calitate de reprezentante directe ale cetățenilor români și irakieni, în dezvoltarea unor relații tot mai strânse între România și Irak și în sprijinirea cooperării în diferite domenii,

Cele două Părți au convenit să lucreze împreună în viitor, în vederea:

1. Dezvoltării, consolidării și intensificării, în cadrul prezentului Memorandum de Înțelegere, a dialogului parlamentar între cele două Părți, în ceea ce privește activitatea legislativă și în alte domenii ale activităților parlamentare.

2. Organizării de consultări și contacte la nivelul conducerii Ambelor Părți, al Comisiilor permanente de specialitate și al Grupurilor parlamentare de prietenie, inclusiv în perspectiva promovării respectării principiilor democrației și buneii guvernări, precum și a procesului de reconstrucție și reconciliere națională în Irak.

3. Identificării unor noi modalități de cooperare și de schimb de experiență, cu intenția de a sprijini consolidarea capacității instituționale, precum și preluarea celor mai bune aspecte legate de strategia de combatere a corupției și de alte domenii de interes reciproc.

4. Aprofundării legăturilor dintre cele două Părți în cadrul forurilor parlamentare internaționale, în perspectiva susținerii prosperității, păcii și securității, în beneficiul cetățenilor reprezentați de cele două Părți.

5. Semnat la București, în data de 8 mai 2017, în două exemplare, în limbile română și arabă, ambele texte fiind egal autentice.

**Camera Deputaților
a Parlamentului României**

Președinte

Liviu Dragnea

**Consiliul Reprezentanților
al Republicii Irak**

Președinte

Dr. Saleem Al-Jubouri